

**UZUPEŁNIA ZDAJĄCY**

KOD			PESEL											
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

*miejsce  
na naklejkę*

dysleksja

**EGZAMIN MATURALNY  
Z JĘZYKA KASZUBSKIEGO  
POZIOM ROZSZERZONY**

DATA: **24 maja 2016 r.**

GODZINA ROZPOCZĘCIA: **9:00**

CZAS PRACY: **180 minut**

LICZBA PUNKTÓW DO UZYSKANIA: **63**

**Instrukcja dla zdającego**

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 14 stron. Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
3. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
4. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie będą oceniane.
5. Możesz korzystać ze słowników językowych.
6. Na tej stronie oraz na karcie odpowiedzi wpisz swój numer PESEL i przyklej naklejkę z kodem.
7. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatorów.



MOK-R1\_1P-162

## Zadanie 1. Odpowiedzê dôwôj blôs pò kaszëbskù

### *Ùtwòrca wirtualnëch swiatów*

Z Karolã Wicherã gôdô Matèusz Bùllmann

Ju czile tësacy lëdzy testëje w Internece nowã kòmpùtrowã grã, chtërny wiòldzi dzél pòwstòwò na Kaszëbach. [...] Ó projekce, jegò dejach ë ò tim, czë Kaszëbë mògã dac material do dokazu, jaczim je kòmpùtrowò gra, z Karolã Wicherã ze Starzëna – chłopã òdpòwiòdajãcym m.jin. za wëdzatk swiata w Gloria Victis – kòrbił Matèusz Bùllmann.

[...] Gloria Victis [...] je to zort kòmpùtrowi grë, w chtërny wiòlgò lëczba lëdzy mòze grac ze sobã w wirtualnym swiece. Gròcz prowadzy swòjã pòstacjã ë czerëje ji dzejaniama. Mùszi zrobic setczy zadaniów, hańdlëje, pòspòlno z jinyma biòtkùje sã z wrogama ë dobiwò drëchów.

[...] Grający ju na zòczątkù je wrzucony na glãbòkã wòdã ë mùszi òdnalezc sã w jistniejącëch pòliticznëch czë religijnëch kònfliktach. Ób czas zabawë mdze mòzna dobiwac dobrã abò lëchã sławã w rozmajitëch partach swiata. [...]

Gloria Victis je ùsazonò w swiece, chtëren szlachùje za eùropejszcima strzédnyma wiekama. Spòdlé grë ë ji historiò sã fantasticznë, ale jegò partë òpiarté sã na historicznëch pòdstawach. W rozegracji dostãpné mdã sztërë lëdë, chtërnyma mdze mòzna grac: Midlandczicë, Ismirowie, Azebòwie ë Syngarczicë. Kòzdi z nich je jiny, mò swòje zemie, kùlturã, drëchów ë wrogów. Barnie szlachùją za tima, co bëlë ùziwóné w strzédnëch wiekach, gardë ë zómci sã pòdobné do dôwnëch twierdzów, òbleczënk téz òdpòwiòdò ruchnóm noszonym przez ricerzów, mieszcòn ë chłopów. [...]

Fabùla grë je naszã niespòdzónkã dlò waju i nie chcëmë ji pòpsëc, gòdajacë ò ni ju terò. Mòzëmë równak zagwësnic, że mdze cekawò, a Jack Kòmùda i Macéj Jurewicz – ùtwòrcowie historii do nôlepszych grów na rënkù, taczich jak Wiedzmin, i àutorowie wiele pësznëch ksążków – mają glówë fùl ùdbów ë pewno nas zaskòczą. [...]

– Czë pòdlug ciebie nasz region jakno môl, jegò kùltura, historiò – mògã bëc materialã do zrëchtowaniégò kòmpùtrowi grë?

– Zycher, że jo! Ód prostëch grów logicznëch dlò dzòtków, pò grë przëgòdowé czë wòjnowé. Pësznym przikładã taczégò materiału je *Žëcé i przigòdë Remùsa Aleksandra Majkòwsczégò*, historiò Grifa Pòmòrszczégò czë nawetka szwédzczégò pòtopù òpisónégò przez Aùgùstina Necla w ksążce *Krwawy sztorm*.

M. Bùllmann, *Ùtwòrca wirtualnëch swiatów*, „Pomerania” 2014, nr 4, s. 40–41.

### Zadanie 1.1. (0–2)

**Wëjasnij słowa: fabùla i internet.**

.....

.....

.....

**Zadanié 1.2. (0–1)**

Na spòdlim tekstu òdpòwiédz, jaczé wåtczy pòkazywają sã w grze Gloria Victis? Wëbierzë pasowną òdpòwiesc.

- A. Wåtczy pòchòdającé leno z pòwiescë *Žëcé i przigòdë Remùsa* Aleksandra Majkòwsczégò.
- B. Wåtczy pòchòdającé z dwùch zdrzódlów: z pòwiescë *Žëcé i przigòdë Remùsa* Aleksandra Majkòwsczégò, a téz z historii Grifa Pòmòrsczégò.
- C. Leno wåtczy historiczné sparłączoné ze strzédnyma wiekama.
- D. Wåtczy historiczné sparłączoné z fantasticznyma.

**Zadanié 1.3. (0–2)**

Pòdòj pò jednym kaszëbsczim synonymie nôslédnëch słówów, ùżëtëch w teksce: *pëszny, rozegracjò, deja, kòrbic*.

.....

.....

.....

.....

**Zadanié 1.4. (0–1)**

Na pòspòdlim całégò tekstu wëjasnij titel *Ùtwòrca wirtualnëch swiatów*.

.....

.....

.....

.....

**Zadanié 1.5. (0–1)**

Czë zgòdzòsz sã ze scwierdzenim Karola Wichera, że kaszëbsczy region, kùltura i historiò Kaszëb mògą bëc spòdlim dlò zrëchtowaniò kòmpùtrowi grë? Pòdòj jeden argùment.

.....

.....

.....

.....

## Zadanie 2. Odpowiedzê dôwôj blôs pò kaszëbskù

Kadzmierz Òstrowsczi  
*Wëcygnienié*

Wiôldzé gardë Azji, Africzi i Pôłniowi Americzi pãcznieją na gwôłt i w spòsòb niekòntrolowóny, a kòl nas timczasã lédze wëcygają z gardów na wies. Proces ten dérëje bez ùstónkù mni wiãcy òd zòczątkù teròczasnégo tësãclecégo, a przecyganié z miasta (abò miasteczka) do nié za baro òdlegli wsë je na swój òrt nobilitacjã, achtnienim. [...]

Chto przeżił w Pòlsce pierszé pòwòjnowé dzesãcleca, ten pamiãtò, jaczi bël wtenczas czerënk bënówëch rëchów lëdnoscë – lédze masowò przenòszëlë sã ze wsë do gardu. Baro wiele, òsoblëwie młodëch, òpùszczało rodzynnã chëcz, jedny szlë sã ùczëc, drëdzë szukac robòtë, mieszkaniégò, spòsobù na ùtrzymanié rodzënë. [...] Jesz przez lata cygnãło jich „dodóm”. „Dze sã chto rodzy, tam rôd chòdzy” – gòdò rzeczónka, temù téz jezdzielë do starków na żniwa i wëbiëranié bùlew, na swiãta i rodzynné ùroczëstoscë, sëlalë dzòtëczni na latné ferie. Wiedno cos przëwiozëlë stamtãd, jak nié kaczuszkã, swòjskã wòrzkã, to przënòmni lopk masła...

Drëdzë pòkòlenié zlózowało łączbë. Młodi, rodzony ju w miesce, wòlelë ùrlopë spãdzac na zakładowëch wczasach, nad jezorã czë w górach, czasã nawetka na bùlgarskich pieglëszczach. [...]

25 lat dowslòdë zacząłò sã ùklòdanié klocków òd nowa, na jinszych fùndamëntach. Zarò pò tim krëjamno ùrodzëlà sã klasa wiesczich lëdzy nowégò tipù, chtërny warkòwniã robòtë (a czãsto téz jòdnicã) mają w miesce, a spalniã na wsë. Hewò òtrokòwie tëch, co czedës przëcygnãlë do miasta, òstelë lubòtnikama wsowégò zëcégò, z pòzdratkã na łakã abò téz młodi lôsk. Òstawilë skrómne M-4 i pòbudowelë wiôldzé chëczë za grańcama miast [...]. Pùchnã tej przëgardné wiosczi, nié leno na grańcach Trzëgardu, jak Banino, Òsowa i Chwaszczëno, ale téz wkòł mniëszich òstrzòdków.

Më jesmë swiòdkama baro wërznégò socjologicznégò zjawiszcza kùrczeniégò sã miast. W perspektiwie dwadzesce lat westrzòd pòlsczych metropòliów rost wielënë mieszkãnców zanotëją le Warszawa, Kraków i Gduńsk (nieznaczno), a znòwù nògòrszë prognozë demògraficznë mają Bëdgòszcz i Łódz. [...] We wiele pòmòrszych gardach pòpùlacjò lata lateczné ùtrzymùje sã na niezmiëniony niwiznie, czãscy równak sã zmniëszò. W 1990 rokù Słëpsk [...] z bùchã ògłosył, że dołączył do karna gardów 100-tësãcznëch, leno w 2013 rechòwòł ju blôs 96 tësacy stójnëch mieszkãnców. Kòscërzna ju w 1994 rokù mia wëzi jak 23 tësacy mieszkãnców, 20 lat pòzni mò jich ledwo 0,5 tësacy wiãcy. Przëczënë stagnacji ni mùszi dlugò szëkac – kòle ùjemnégo salda zwëczajnégo przëròstaniégò lëdztwa, je nią migracjò – przecyganié z miasta na wies. [...]

K. Òstrowsczi, *Wëcygnienié*, tłóm. M. Jelińskò, „Pomerania” 2014, nr 4, s. 30–31.

### Zadanie 2.1. (0–1)

**Na spòdlim przëczëtónégò tekstu, a òsoblëwie pierszégò akapitu, napiszë, czim jinaczã sã procesë rëchów lëdnoscë w òbrëmienim gardów i wsów òbsërwòwóné dzysdnia w Pòlsce òd negò òrtu procesów w Azji, Africe i Pôłniowi Americë.**

.....

.....

.....

**Zadanié 2.2. (0–1)**

Na spòdlim drédzégò akapitu napiszè, jak rozmiejesz wèpòwiédz: cygnãlo jich „dodóm”.

.....

.....

.....

.....

**Zadanié 2.3. (0–1)**

W nôblézzsim dwadzescelatim prognozowóny je rost demògraficzny w nôslédnych pòlsczych môlèznach

- A. w Bédgòszczè i Łodzè.
- B. w Warszawie, Krakòwie i Gduńskù.
- C. we wszètczych môlèch pòlsczych gardach.
- D. leno w Kòscérznie.

**Zadanié 2.4 (0–2)**

Wèpiszè z tekstu 4 zdrobnialé fòrmè słów i napiszè, za pòmòcã jaczich fòrmantów òstalè òne ùsazoné.

.....

.....

.....

.....

**Zadanié 2.5. (0–1)**

Wskażè tezã 5. akapitu. Zaznaczè jednã òdpòwiédz.

- A. Przecyganié lédzy z miasta na wies je swójnã nobilitacjã.
- B. Młodi ùrodzony w miesce wòlã spãdzèc ùrlop za jegò grańcama.
- C. W pòwòjnowèch dzesãclecach lédze ùrmã przenòszelè sã do miast.
- D. Wielèna lédztwa we wiele miastach sã zmiésziwò, a jednã z przèczènow tegò je przecyganié z miasta na wies.

**Zadanie 3. (0–20)****Przełożë na pòlsczi jãzëk.**

Róman Robaczewsczi  
*Derdowsczi w Parìzu*

Ten nieùbëtny duch nalôzł sã w Parìzu w 1877 r., a wiãc tej, czej bëł 25 lat stòri. Nie òznòczò to równak, że ni miòł warkòwégò i zëcowégò doswiòdczeniò. Przed zaczãcym zòróbkòwi robòtë zarechòwòł jaż szesc szkòłów. Pierszò to spòdlecznò we Wielu, slédnò – gimnazjum w Òlsztinkù, w chtërnym wierã w 1870 rokù dostòł swiadectwò dozdrzeniałoscë. Do dzysdnia swiadectwò nie òstało nalazłé. Zmianë szkòłów nie bëłë wënikã tegò, że bëł òn zgnilim ùczniã, a jegò rozëm nie bëł w sztãdze przëswòjiwac wiedzë. Prawie procëmno, wiedno dostòwòł òn pòzytywne òcenë i wëapartniwòł sã doprzyndzeniamà wëchòdajãcyma bùten zwëczajnych szkòłowëch òbrzëszków. [...] Gwësno cësk na ùsztòlënié sã jegò òsobòwòscë i òkazywanié nòremnégo charakteru miało to, że jakno dzewiãc lat stòri knòp òstòł òn pòzbëti matczënégo cepla i atmòsferë rodzëznowi chëczë.

R. Robaczewsczi, *Derdowsczi w Parìzu*, „Pomerania” 2014, nr 3, s. 38.

**PRZEKLÔD**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

#### Zadanié 4. (0–30)

Wëbierzë jeden témat i napiszë wëpracowanié.

**Temat 1. Czë lédzką mòwą jesmë w sztãdze adekwatno wërazëc swiat? Rozwazë problem na spòdlim pòdónégò fragmentu òpòwiédaniô, nawlekajacë téz do jinégò tekstu kùlturë. Twòja robòta miałabë miec co nômni 300 słówów.**

Wòjcech Mëszk  
*Kôrbiónka z aniolã*  
(wëjimk)

Tak tej jô chcã pò pròwdze zdrzec na nen swiat niepòdzielony, swiat jeden. Swiat jedurny. Taczi, jaczi òn pò pròwdze je. Mój swiat. Mój pròwdzëwi swiat. Swiat aniołów i swiat lédzy. Jeden, jedurny, pròwdzëwi. Òdmikóm serce dali, òdmikóm je flot. Żëcé mie ùcékô. Żëcô mie je nót. Ni mòże tak dali, ni mòże, chòcbëm chcôł. Ni mògã mówic. Mùszã tej gadac. Gòdanié je wòzné, bë swiat nen òpisac. Nizòdnô mòwa swiata negò nie òpisze, nizòdny mòwie nie je dóné tëli mòcë, bë nad nym swiatã zapanowac. Bë nim rządzcë, bë sã w nien nawetka wpisac. Mòwa je za słabò, bë òddac swiat. Gòdanim mie pùdze kask lzi. Gòdanim dóm so radã.

Le ny gòdczi nicht nie zroznieje, bò jakùz bë chto miòł zrozniec, czej òna je skazonò. Òna je skazonò. A równak w ni je tëli mòcë, bë swiat nen òpisac, bë dac mù wiarã, chtërnym wiedno i wszãdze felëje. Serce jesz rôz òtmikóm, jesz rôz pizã sercã. I nen Duch, nen Aniół je kòł mie. To je nen sóm, co czedës tak dówno, tak baro dówno bëł...

[...] Tã gòdkã pròwdzëwã, tã gòdkã sercewã człowiek sercu dô mòc. Bë gòdało, bë żëło, bë dali mògło bëc. Jô ni mògã spiëwac, le czejbëm no rozmiòł, tej bëm spiëwòł glosno. Le spiëw nen bez gòdczi serca nie òddò.

Zdrzacë w se tak głãbòk, a równak tak prosto, mëslòł jem przë tim, bë pòznac, bë òddac to, co je zamklé, to, co je. Le to, co je, je wiedno. A jô tak niepòradno òdbiéróm. Tak niepòradno òpisywóm. Kaszëbsczë serce, kaszëbsczë dërchanie. Hënë dalek na słowiańszim ùbrzegù stało sã to, co naju dotikò. Jesz żëjemë, jesz dërchómë, le wcyg ùmiérómë. Bò mówimë, nie gòdómë, bò spiëwómë, le serca tam ni ma. Czë mòże bëc mòwa wòzniészò, czë mòże bëc mòwa achtnionò. Mòże, bò takò je.

[...] Swiat je jaczis jinszi. Wiedno taczi, jakbë sã zdòwòł, ze je. A równak czësto jinszi òd tegò, jaczi òn je. I tak kòzdernegò dnia, czej òtmikóm òczë, gò widzã. I zòs mëszlã, czë òn mie sã zdawac bãdze, czë òn bãdze pròwdzëwim. Òn bãdze pròwdzëwi, czej bãdã na nien zdrzòł pròwdzëwima, mòjima òczama. Taczima òczama, jaczé móm leno jô. Przez swòje òczë to jidze nôlepi zdrzec na nen swiat. Swiat pòstrzégóny jinszima òczama wiedno nie mdze mój, le jaczis taczi niedowarzony, taczi, w chtërnym mówienié je pròwdzëwë, a gòdanié ni mò szëkù. Bò taczi swiat lédze pòstrzégają i mëszlã, ze zdrzã pò pròwdze, a le jima sã zdòwò, ze zdrzã. [...]

W. Mëszk, *Kôrbiónka z aniolã*, „Stegna” 1913, nr 4, s. 4–5.

**Temat 2. Dokònj przërównawczy interpretacji pòdònych dokazów. Twòja robòta mialabë miec co nômni 300 słowów.**

Zbigòrz Jankòwsczi

***Pògrańcze***

Mój rodny dodóm stoi na rozéńdze  
Dlò jednèch stoi òn na kùńcu  
Dlò jednèch na samim zòczątkù  
Dlò mie stoi òn na pògrańczu  
Dwùch dargów – pólny i asfaltowi  
Dwùch dargów – dzectwa i staroscë

Zdrzając do wschòdajacégò zécégò –  
– Pò lewi móm pseùdoprzińdnòtã  
A pò prawi pamiãc  
Pò lewi zécë nêkò z rêmòtã mòtórów bezmëslnotë  
Z dzysdniowim trzòskã, bez zamëszleniò

Mòzebno je to scëszëc òknã z PCV  
– fabrikatã dniów òstatnèch  
Ale to nie òdmłodzi mie, nie zabije mòji pamiãcë  
Nie zabije môla pierszégò mòjégò wrzeszczeniégò  
Môlu bòlëznë òstatny i redotë mòji Nënczi  
Môlu, dze – jezlë jã móm – òdebròł jem swiãdã  
Chtërna rozriwónò je dzys przez teròczasnotã

„Zdrzający” wcyg do „wschòdu” słabszim prawim ùchã  
Wëchwòtiwóm no, co dówné, pròwdzëwé  
Zòs lewim, czëjącym – czë gwës – dzysdniowé i prziińdné  
Wstòwóm pòrenë i zdrã na òbëdwie drodzi

Jedna i drëgò pulsëją zëcym

Ale jaczim?

Pò prawi Nënka, Òjc, Bracyn, sąsedzë i dzectwò  
Pò lewi hénetné teskniączi, UB i wezdrzenié do lepszégò  
Dzys to nie je pròwdã, nie je aktualné i nié taczé krótczé

Dzys krótszi, pròwdzëwsi je klangòr trulòcza  
Jazgòt jastrzãba, czë téz mësznika  
Chtërne bùdzą òczarzënk ù mòjégò sëna  
Hewò to pòczãtégò

Dzysò sztërk cëszë w ògardze – starszim nigle jò –  
Wachòwanié szarégò psa, chtëren òddòwò miłotã  
Sztërk, czej òbadwa ùcha czëją tak samò  
Czej gwiondzowé niebò – tak jak nigdë w miesce –



Czej latosé wiodro – taczé westrzódzemnomòrsczé, ceplé

Taczé swiãtozemné

I ta Òjcowskô gòscëna miłoserdza  
Fùl ùcemiãdži i cepla

Niech nigdë nie zabòczã negò pògrańcza

Z. Jankòwsczi, *Pògrańcze*, [w:] *Skrë ùsòdzkòwi mòcë. Antologiô kaszëbsczi pòezji (1991–2008)*, przërëchtowôł G.J. Schramke, Gdiniô 2010, s. 129–130.

Henrik Jerzi Mùsa Kòt  
*Wspòmink dodòmù*

cëż tam òstało?  
pùsti dodóm  
zwëczajné žëcé sã toczy dali  
na smãtòrzu kùla starków  
zemio zdónò na łaskã wiatrów  
ùbògò piòskòwò zemio,  
zemio nôdrogszò  
błògòsławionò słonym słuńcã Kaszëb  
i pòchòdã biòlëch dënëgów na Zatoce  
dze na sztócëk chòdzył pò toni  
dze serce mòje òstało  
cëż jesz mie òstało – tesknota i pisanié  
pisac – chòc mësli felëje  
slëchac szëmù Zatoczi dënëgów  
we snie widzec sztrąd  
pisac, pisac – le nié w pamiãcë  
ò miesce, co tam òstało nad Zatokã  
ò dodòmù òpùszczonym  
ò zwëczajnym žëcym  
jaczé sã tam dali toczy  
ò kùlach mòjich starków  
szkólnëch pamiãtóm  
serce zložã w rãce wiatru  
bë òstac, dze kòrzenie mòje  
to mie òstało  
wicy ju wierã nic

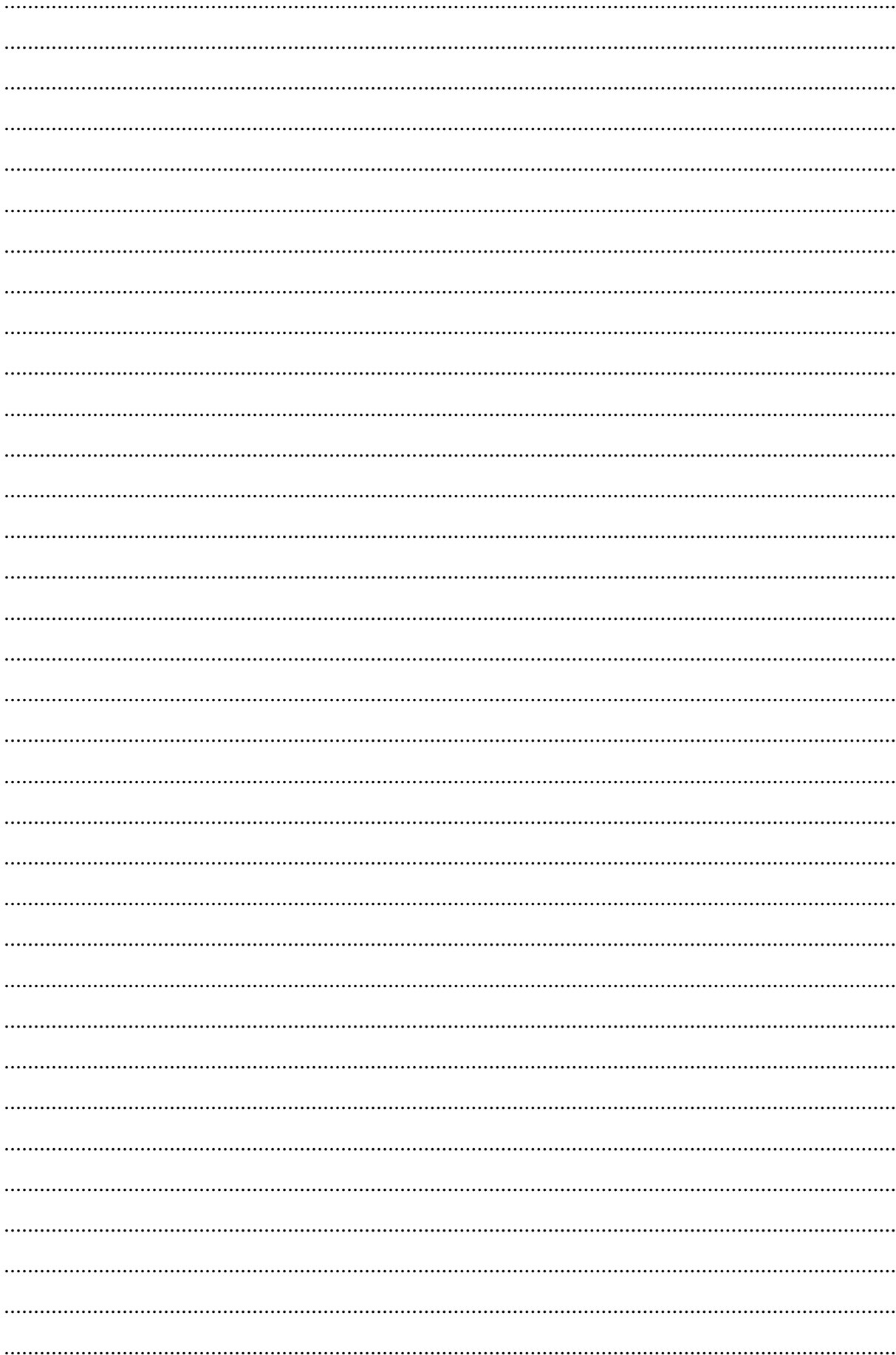
H. J. Mùsa Kòt, *Mòje Kaszëbë*, Puck – Gdańsk – Konarzyny – Banino 2007, s. 45.

(We wszystkich tekstach autorskich pisownię dostosowano do współczesnych zasad ortograficznych).

# WĘPRACOWANIÉ

na temat nr .....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



A series of 30 horizontal dotted lines for writing.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Tabele wypełnia egzaminator!**

		<b>Liczba punktów</b>	<b>Suma</b>	<b>Uzasadnienie przyznania 0 punktów</b>
<b>wypowiedź argumentacyjna</b>	<b>A.</b>	<b>0 – 2 – 4 – 6</b>		
	<b>B.</b>	<b>0 – 2 – 4 – 6</b>		
<b>interpretacja porównawcza</b>	<b>A.</b>	<b>0 – 1 – 2 – 4</b>		
	<b>B.</b>	<b>0 – 3 – 6 – 9</b>		
	<b>C.</b>	<b>0 – 2</b>		
	<b>D.</b>	<b>0 – 1 – 2 – 3 – 4</b>		
	<b>E.</b>	<b>0 – 1 – 2</b>		
	<b>F.</b>	<b>0 – 2 – 3</b>		
	<b>G.</b>	<b>0 – 2 – 4</b>		
	<b>H.</b>	<b>0 – 2 – 3</b>		

**BRUDNOPIS** (*nie podlega ocenie*)